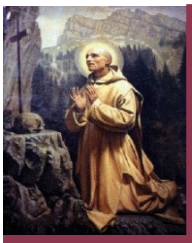
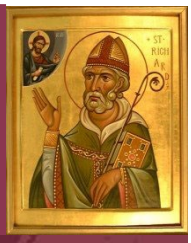


Saints Bruno and Richard Parish



PARISH and SCHOOLS STAFF
Rev. Andrew Bartos, Pastor
Rev. Andrzej Juszczec, Associate Pastor
Larry Chyba, Deacon
Sal Villa, Deacon
Ed Sajdak, Deacon
Mary Arevalo, School Principal
Monica Rodriguez, Operations Director
Delia Porras, Director of Lifelong Faith Formation
Berta Cruz, Parish Secretary

MASS SCHEDULE:

SATURDAY - Vigil Mass
St. Bruno: 4:30PM (English)

SUNDAY
St. Richard: 7:30AM (Polish),
9:00AM (English), 10:30AM (Spanish)
St. Bruno: 10:30AM (Polish),
12:30PM & 7:00PM (Spanish)

WEEKDAYS
St. Richard: 8:00am Mon., Wed.,
& Fri. (English)
St. Bruno: 8:00am Tues. (English),
Thur. (Spanish), Sat. (Polish)

EUCHARISTIC ADORATION
Thursday 3:00PM - 6:00PM at St. Bruno
Friday 5:00PM - 6:00PM at St. Richard

CONFESSIONS
St. Richard: Friday 5:00pm
St. Bruno: Saturday 4:00pm - 4:30pm

WEBSITES
www.stsbrunorichard.org
www.facebook.com/StRichardParish
www.facebook.com/StBrunoChurchChicago

STS. BRUNO & RICHARD PARISH OFFICE
5030 S. Kostner Ave.
Chicago, IL 60632
773-585-1221/773-585-4959 - Fax
Office Hours:
Monday thru Friday 9am-5pm
Closed Saturday and Sunday

ST. BRUNO CHURCH
48th & Harding, Chicago IL 60632

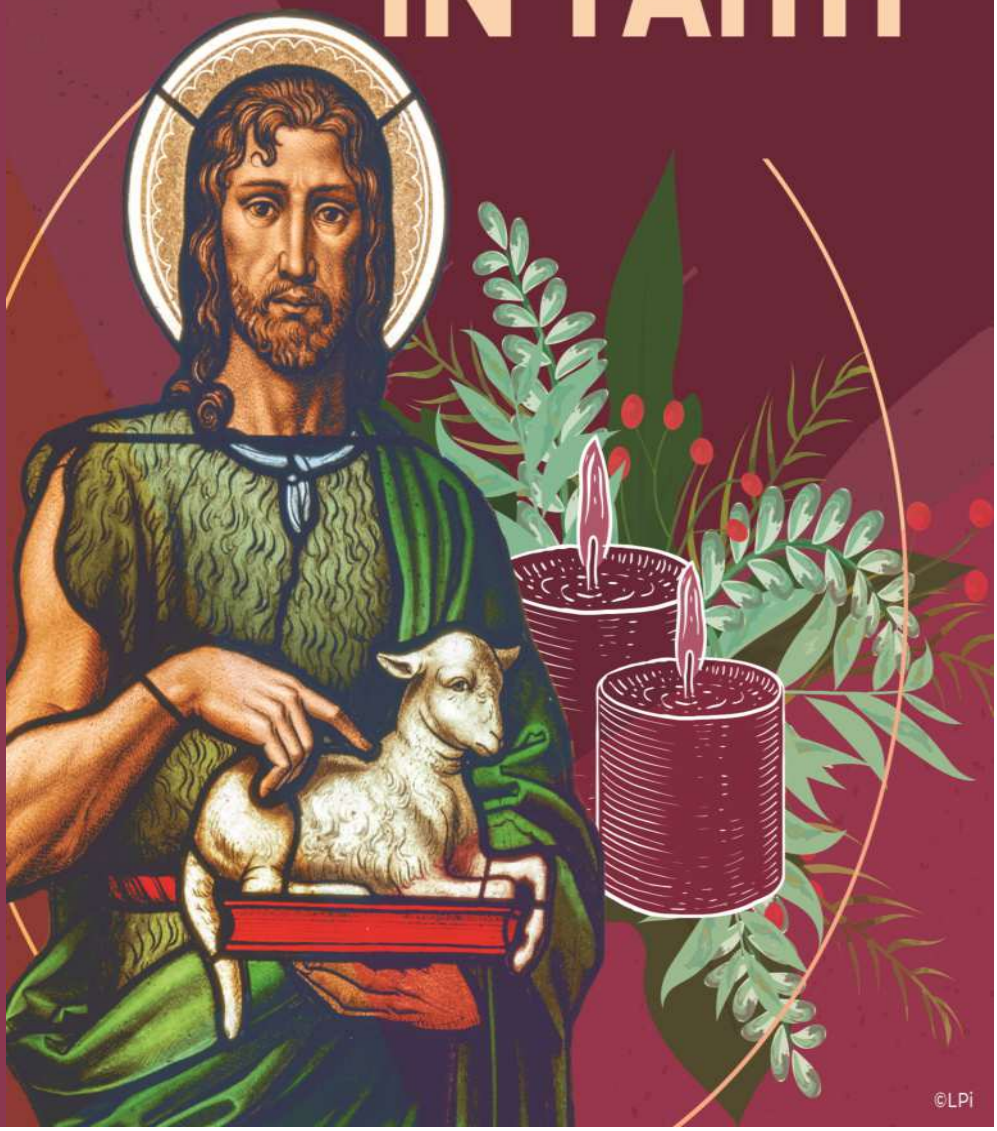
ST. RICHARD CHURCH
50th & Kostner, Chicago, IL 60632

STS. BRUNO & RICHARD SCHOOL
KENNETH CAMPUS & SCHOOL OFFICE
5025 S. Kenneth Ave.
Chicago, IL 60632
773-582-8083/773-582-8330 - Fax

HARDING CAMPUS:
4839 S. Harding Ave.
Chicago, IL 60632

DECEMBER 7, 2025
2ND SUNDAY OF ADVENT

HOLD ON IN FAITH



Mass Intentions

St. Richard Church

SUNDAY, DECEMBER 7 — SECOND SUNDAY OF ADVENT
7:30AM
9:00AM † Vincent Martinek - *Martinek Family*
† Edith Kubas - *CCW*
† Edgar Ortiz
10:30AM † Jairo Muñoz Padilla
† Juan Diaz Diaz (5º aniv. de fallecimiento)
† Antonio Zavala Tapia

MONDAY, DECEMBER 8 — IMMACULATE CONCEPTION OF THE BVM
8:00AM *(English)*
10:00AM *(Polish)*
7:00PM *(Spanish)*

WEDNESDAY, DECEMBER 10 (English) — WEEKDAY
8:00AM Health & God's blessings for Deacon Sal Villa (53rd ann. of Ordination)
7:00PM *Novena*

FRIDAY, DECEMBER 12 — OUR LADY OF GUADALUPE
5:00AM *Mañanitas*
6:00AM *Misa de Aurora*
8:00AM *(English)*

SUNDAY, DECEMBER 14 — THIRD SUNDAY OF ADVENT
7:30AM † Jerzy Grafczyński (2-a rocznica śmierci)
9:00AM † Evelyn Abraham - Sharon Skala
† Albino Alvarez (Birthday)
10:30AM † Jairo Muñoz Padilla
† Aida Luna (Aniv. de fallecimiento)
† Isabella Aldana
† Maria Guadalupe Anguiano

St. Bruno Church

SATURDAY, DECEMBER 6 — SECOND SUNDAY OF ADVENT
4:30PM † William Lazouskas (Ann. of death) - *Family*

SUNDAY, DECEMBER 7 — SECOND SUNDAY OF ADVENT
10:30AM † Jan i Józefa Kopeć
† Wojciech i Janina Polak
† Jerzy i Tadeusz Polak
† Helena i Władysław Wąsik
† Tadeusz Szwajnos
† Lucja Styrczula
† Stanislaw Osuchowski
12:30PM † Eleazar Vazquez
7:00PM † Martin Gutierrez Gonzalez
Por las almas del purgatorio

MONDAY, DECEMBER 8 — IMMACULATE CONCEPTION OF THE BVM
4:30PM *(English)*
6:00PM *(Polish)*

TUESDAY, DECEMBER 9 (English) — WEEKDAY
8:00AM † Kenneth D. Johnson - *Mom*
7:00PM *Novena*

THURSDAY, DECEMBER 11 (Spanish) — WEEKDAY
8:00AM
7:00PM *Novena*

FRIDAY, DECEMBER 12 (Spanish) — OUR LADY OF GUADALUPE
7:00PM *Misa de Rosas*

SATURDAY, DECEMBER 13 (Polish) — ST. LUCY
8:00AM
4:30PM † Socorro & Valerio Arellano
† Edward & Lillian Polys
† Mary Poineau - *Sharon Skala*

SUNDAY, DECEMBER 14 — THIRD SUNDAY OF ADVENT
10:30AM † Jan i Józefa Kopeć
† Józef i Bronisława Szlaga - *od Rodziny Urbaniak*
12:30PM † Eleazar Vazquez
7:00PM † Martin Gutierrez Gonzalez
Por las almas del purgatorio

Tabernacle Candle Requests

We Love & Miss You, Mark & Mom (Virginia) - *Minonne Family*

Love & Miss You, Frank - *Diana*

For Peace in the World - *Czyż Family*

In Loving Memory of Edward Jarosik

Prayer request for the Sick
Prośba o modlitwę za chorych
Orar por los enfermos

Joseph Adamek	*Lucy Gallardo*	*Maleia Mireles*
Jaime Avila	*Josephine Gapultos*	*Rose Mrozek*
Cindy Beltran	*Maria Guzman*	*Xiomara Muro*
Shanen Beltran	*Adeline Gruszka*	*Robert Neal*
Stan Borkowski	*Jerry Jarosik*	*Andrea Negrete*
Anthony Canchola	*Virginia Juarez*	*Dorothy Pach*
Mickey Chavez	*Shirl Kucik*	*Cathy Pilny*
Angelita Cervantes	*Wish Kucik*	*Esther Renkar*
Zofia Chruscik	*Wayne Kujawa*	*Mario Reyes*
Mary Cuci	*Anita LaFrancis*	*Laverne Rinella*
Kathy Esposito	*Mateo Magana*	*Johnny Robles*
Katie Frederick	*Lucy Mancilla*	*Deacon Sal Villa*

SUPPORT & PRAY FOR OUR MILITARY MEN & WOMEN SERVING IN OUR ARMED FORCES

PV 2 Therese Guglielmo, Army
Lt. Col. Eric Henzler, USMC
Bryan Espino, USMC
Alex Chobot, USN
E3 Airman Kelly Centrangalo, AF
Sgt. Christopher C. Garza, Army
Capt. Lukasz Bokun, ANG
LCpl. Gerson Sanchez, USMC
LCpl. Richard Benson, USMC

Immaculate Conception of Mary

Monday, December 8
Mass Schedule
8:00 AM – English – St. Richard church
10:00 AM – Polish – St. Richard church
4:30 PM – English – St. Bruno church
6:00 PM – Polish – St. Bruno church
7:00 PM – Spanish – St. Richard church

A few words from the Pastor

Dear Parishioners!

Today we celebrate the Second Sunday of Advent. We are preparing for the birthday of Jesus, but it is Mary who gets our attention over the next couple of days. She is of course intimately involved in the upcoming birthday of Jesus, but in addition we celebrate two of her feasts as patroness of the Americas. On December 8th we celebrate the Immaculate Conception of Mary. Under that title she is patroness of the U.S.A. And on December 12th we celebrate Our Lady of Guadalupe. Under that title she is patroness of Mexico and the Queen of the Americas. Honoring Mary, who accepted Christ into the world on our behalf, is an excellent way to prepare ourselves for the birth of Christ. The full schedule of the various Masses and services that we celebrate on these two Marian feasts and on Christmas is printed in this bulletin.

I am very happy that we were able to complete the renovation of the St. Bruno's church sanctuary before the feast of Our Lady of Guadalupe, however, the arduous work of raising the funds necessary to pay for it continues. The total cost for the project was $38,870. We have already collected $21,372, but still need $17,498 more to reach our goal. Thank you very much to everyone who has already donated. If you would like to make a contribution, please, use one of the small envelopes available at the exit of St. Bruno's church marked: "St. Bruno's Sanctuary Renovation." No donation is too small.

God bless you! Don't forget Immaculate Conception Day!
And Viva la Virgen de Guadalupe!
Father Andrew

Słowo od ks. Proboszcza

Drodzy Parafianie.

Na naszym adwentowym wieńcu zapłonęła dziś druga świeca. To znak, że to już 2-a niedziela Adwentu. W środę rozpoczęła się 9-dniowa Nowenna przed świętem Matki Boskiej z Guadalupe, które w tym roku przypadnie w piątek 12 grudnia. Przedtem jednak, w poniedziałek, 8 grudnia, obchodzić będziemy uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny. Przypominam, że jest to święto nakazane, a więc każdy katolik zobowiązany jest w sumieniu do uczestniczenia tego dnia we Mszy św. Dokładny plan Mszy świętych w te dwa maryjne święta znajdziecie w innym miejscu tego biuletynu.

Bardzo się cieszę, że prace przy renowacji prezbiterium kościoła św. Brunona udało nam się zakończyć przed uroczystością Matki Boskiej z Guadalupe, jednak żmudna praca gromadzenia środków niezbędnych do ich spłacenia trwa cały czas. Całkowity koszt prac wyniósł $38,870. Jak dotąd zebraliśmy $21,372, a więc potrzeba jeszcze $17,498. Bardzo dziękuję za dotychczasowe ofiary i liczę na kolejne. Do tego celu można używać specjalne kopertki z nadrukiem: „St. Bruno's Sanctuary Renovation", które wyłożone są przy wyjściu z kościoła św. Brunona. Każda ofiara jest mile widziana.

„Szczęść Boże". Nie zapomnijcie o 8 grudnia i Viva la Virgen de Guadalupe!
Ks. Andrzej

Unas palabras del Párroco

Estimados feligreses,

Hoy celebramos el Segundo Domingo de Adviento. Nos preparamos para el nacimiento de Jesús, pero es María quien tiene nuestra atención durante los próximos días. Por supuesto que ella está íntimamente involucrada en el nacimiento de Jesús, pero celebramos dos de sus festividades como patrona de las Américas. El 8 de diciembre celebramos la Inmaculada Concepción de María. Bajo esta advocación, es patrona de los Estados Unidos. Y el 12 de diciembre celebramos a Nuestra Señora de Guadalupe. Bajo esta advocación, es patrona de México y Reina de las Américas. Honrar a María, quien aceptó la voluntad de Dios, es una excelente manera de prepararnos para el nacimiento de Cristo. El programa completo de las diversas misas y servicios que celebramos en estas dos fiestas marianas y en Navidad está impreso en este boletín.

Me alegra mucho que hayamos podido completar la renovación del santuario de la iglesia de San Bruno antes de la festividad de Nuestra Señora de Guadalupe; sin embargo, continúa la ardua labor de recaudar los fondos necesarios para sufragarlo. El costo total del proyecto fue de $38,870. Ya hemos recaudado $21,372, pero aún necesitamos $17,498 más para alcanzar nuestra meta. Muchas gracias a todos los que ya han donado. Si desea contribuir, utilice uno de los sobres pequeños disponibles a la salida de la iglesia de San Bruno con la inscripción "St. Bruno's Sanctuary Renovation". Ninguna donación es demasiado pequeña.

¡Que Dios los bendiga! ¡No olviden el Día de la Inmaculada Concepción!
¡Y que viva la Virgen de Guadalupe!
Padre Andrew

Opłatki na stół wigilijny są do nabycia w zakrystii.

The Christmas Wafers are available in the sacristy.

Your Deacon Daydreams

Before retiring from my full-time job, I was an electrician. My first teachers started my electrical journey as early as a 3rd grader helping out in church in the 60's. I noticed one of the good Felician sister struggling with her clothes iron. It worked then it didn't, so I asked sister if I could look at it. She agreed & I took the thing apart. The problem was easily fixed by tightening a loose wire. Eureka, it worked! My reward, she brought me a box full of broken irons from the convent. She & the priests quickly graduated me to repairing Christmas lights that you wanted to fix with a hammer! You know, the kind when one bulb burns out they all are out. Naturally it was the strand that was on the top of the Christmas tree in the sanctuary. Yeesh!

Serious household wiring was taught to me by the priests who were taught in Mundelein Seminary. The seminarians' dorm rooms were not equipped with outlets. If any of them wanted an outlet, they had to install them by themselves. I was so excited, because I was given lots of opportunities in the church & school to put in or repair outlets. Plus I quickly picked up what my neighbors were working on in their garages. Electricity always fascinated me. The common denominator of electrical work is making good connections.

That's what St. John the Baptist is trying to teach us this 2nd Sunday of Advent in the gospel of Matthew. To the Pharisees who came to see him baptizing people in the Jordan, he said; "Who warned you to flee from the coming wrath Produce good fruit as evidence of your repentance... I am baptizing you with water, for repentance, but the one who is coming after me is mightier than I. I am not worthy to carry his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and fire…& if you do not repent & amend your ways…he will destroy the unworthy with unquenchable fire." Are you up for that We all need "good connections with the Lord if we want to truly be worthy of the kingdom of God.

St. John the Baptist said if you don't make a good connection with Jesus, you might be in for a shock at the end of the world! The worst shocks for an electrician are the ones that are unexpected. Shocks get our attention. So should Jesus! Shocks are caused by poor insulation. True faith is our insulation from evil. But we should never insulate ourselves from love of Christ. The second candle of Advent, known as the "Candle of Peace," the peace & tranquility that only Jesus can offer to the world. The concept of peace is deeply rooted in Christianity & it something that Jesus our Prince of Peace offers us if we are only open to it. This candle should encourage us to seek inner peace thru repentance & confession, & foster harmony in ourselves, our families & our greater community as well.

As we gaze upon all the Christmas decorations, can we focus on the brightness of the Light of Christ working in our lives? What are getting Jesus for Christmas? Share his story. See you in church?

Deacon Larry email: deaconchyba@aol.com

La Novena empieza el miércoles 3 de diciembre hasta el jueves 11 de diciembre.

***Rezo del Rosario a las 6:30PM y Misa a las 7:00PM.**

La fiesta en honor de la Virgen de Guadalupe será el viernes 12 de diciembre del 2025.

- ***5:00AM - Mañanitas en la iglesia de San Ricardo.**
- ***6:00AM - Misa de Aurora en la iglesia de San Ricardo.**
- ***7:00PM - Misa de Rosas con bendición de las rosas, presentaciones de las apariciones de la Virgen y convivio fraterno en la iglesia de San Bruno.**

Fecha y Lugar de la Novena.

***Lunes 8 de diciembre - San Ricardo**
***Martes 9 de diciembre - San Bruno**
***Miércoles 10 de diciembre - San Ricardo**
***Jueves 11 de diciembre - San Bruno**

¡Que viva la Virgen de Guadalupe!

Christmas Mass Schedule

Christmas Eve - Wednesday, December 24th
4:30 PM – Mass in English – St. Bruno church
6:00 PM – Mass in Spanish – St. Richard church
10:00 PM – Mass in Polish – St. Bruno church

Christmas Day - Thursday, December 25th
7:30 AM – Mass in Polish – St. Richard church
9:00 AM – Mass in English – St. Richard church
10:30 AM – Mass in Spanish – St. Richard church
10:30 AM – Mass in Polish – St. Bruno church
12:30 PM – Mass in Spanish – St. Bruno church
7:00 PM – Mass in Spanish – St. Bruno church

St. Stephen - Friday, December 26th
8:00 AM – Mass in English – St. Richard church
10:00 AM – Mass in Polish – St. Bruno church
6:00 PM – Mass in Polish – St. Richard church

CHRISTMAS GIVING TREE REMINDER

All the gifts for the Christmas Giving Tree must be returned to the Parish Center by Monday, Dec. 8th.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

CHOIR FOR CHRISTMAS

The 9:00 a.m. Mass Choir is looking for more singers to come out and join us for the 9:00 a.m. Christmas Day Mass. If you love singing especially Christmas songs then this is a great opportunity for you to join us. If you would like to join us or need more information then please contact Kathy Kerwin at kerwink03@gmail.com.

NO BINGO

FRIDAY, DECEMBER 12,

DUE TO THE FEAST OF

OUR LADY OF GUADALUPE

BINGO RESUMES: DECEMBER 19TH

DOORS OPEN: 4:30PM GAMES: 6:45PM

4839 S. HARDING AVE., CHICAGO, IL 60632

Next Sunday we will have the collection for the Retired Religious Fund. This fund was set up to help religious men and women who have worked tirelessly for the Church, but now struggle in retirement. Many religious communities do not have the resources for the number of retired in their ranks. Please join me next week in helping those who have helped us grow in our faith over the years. Thanks in advance for your generosity.

Druga składka w przyszłą niedzielę 14 grudnia, jest przeznaczona na Fundusz Emerytalny dla Osób Konsekrowanych. Dziękujemy za Waszą hojność!

La segunda colecta asignada para el proximo domingo, 14 de diciembre, es para el Fondo de la Jubilación de Religiosos. ¡Gracias por su generosidad!

Week at a Glance

Monday, December 8 - *Immaculate Conception*
8:00am - English Mass **(SRC)**
10:00am - Polish Mass **(SRC)**
4:30pm - English Mass **(SBC)**
6:00pm - Polish Mass **(SBC)**
7:00pm - Spanish Mass **(SRC)**

Tuesday, December 9
8:00am - Daily Mass **(SBC)**
7:00pm - Novena **(SBC)**

Wednesday, December 10
8:00am - Daily Mass **(SRC)**
6:30pm - Faith Formation Classes **(SBC)**
7:00pm - Novena **(SRC)**

Thursday, December 11
8:00am - Misa Diaria **(SBC)**
3:00pm-6:00pm - Adoration **(SBC)**
6:30pm - Faith Formation Classes **(SBC)**
7:00pm - Novena **(SBC)**

Friday, December 12 - *Our Lady of Guadalupe*
5:00am - Mañanitas **(SRC)**
6:00am - Misa de Aurora **(SRC)**
8:00am - Daily Mass **(SRC)**
7:00pm - Misa de Rosas **(SBC)**

Saturday, December 13
8:00am - Msza św. Polish **(SBC)**
4:00pm - Confession **(SBC)**
4:30pm - English Mass **(SBC)**

Sunday, December 14
7:30am - Polish Mass **(SRC)**
9:00am - English Mass **(SRC)**
10:30am - Spanish Mass **(SRC)**
10:30am - Polish Mass **(SBC)**
12:30pm - Spanish Mass **(SBC)**
7:00pm - Spanish Mass **(SBC)**

St. Richard Church**(SRC)** St. Richard Hall**(SRH)**
St. Richard Campus**(SRC)** St. Richard Gym **(SRG)**
St. Bruno Church**(SBC)** St. Bruno Campus**(SBC)**

OUR WEEKLY SUNDAY COLLECTION

Sunday Collection (November 22/23, 2025)

Mass Time	Amount	Envelopes
Mail-in/Drop-off (SBC):	$ 0.00	0
Mail-in/Drop-off (SRC):	335.00	18
4:30pm (English):	856.00	36
7:30am (Polish):	728.00	34
9:00am (English):	968.00	43
10:30am (Spanish):	915.00	41
10:30am (Polish):	1,111.00	44
12:30pm (Spanish):	1,012.00	26
7:00pm (Spanish):	701.00	13
Total:	**$ 6,626.00**	**255**

2 Collection - Religious Education

St. Bruno: $1,168.00 St. Richard: $957.00

Total Contribution: $8,751.00

Thank you for your continued generosity!
Dziękujemy za waszą nieustanną hojność!
¡Gracias por su generosidad continúa!

Next Sunday's 2nd Collection: Retirement Fund for Religious

Faith Formation Office Oficina de Formación en la Fe

SPECIAL NEEDS MINISTRY

An Opportunity to Help with Some of the Brightest Smiles and Most Gentle Souls in our parish!

BECOME A "FRIEND"

¡Una oportunidad de ayudar a algunas de las sonrisas más brillantes y almas más gentiles de nuestra parroquia!

SPRED is recruiting for a Helper & Leader Catechist

The Helper Catechist

Each person with special needs who attends SPRED must have an adult volunteer that will be a one-on-one model and *Helper* for the person with special needs.

The Leader Catechist

With the support of the total SPRED community, the *Leader Catechist* guides the group through the special style of catechesis offered by SPRED. Through symbol and scripture, the leader is responsible for the catechesis of the faith formation sessions.

Orientation Training is Offered in both English and Spanish on Jan 24th and 31st.
Helper Catechists need only take the Orientation training. However, the Leader Catechist must take Orientation Training as well as additional training.

Please call the parish office for more information.

SPRED

SPRED busca un Catequista Ayudante y un Catequista Líder

El Catequista Ayudante

Cada persona con necesidades especiales en el programa de SPRED debe contar con un voluntario adulto que será su modelo y *Ayudante* personal.

El Catequista Líder

Con el apoyo de toda la comunidad de SPRED, el *Catequista Líder* guía al grupo a través del estilo especial de catequesis que ofrece SPRED. Mediante símbolos y las Sagradas Escrituras, el líder es responsable de la catequesis de las sesiones de formación en la fe.

El curso de orientación se ofrece en inglés y español los días 24 y 31 de enero. Los catequistas ayudantes sólo necesitan la capacitación del curso de orientación. Sin embargo, el catequista líder debe realizar el curso de orientación y capacitación adicional.

Por favor marque la oficina parroquial para más información.

CONTINUING OUR CENTENNIAL CELEBRATION
CONTINUANDO NUESTRA CELEBRACIÓN DEL CENTENARIO

Parish Eucharistic Adoration & Mass
Thursday, November 20, 2025

Saints Bruno & Richard Parish
2025 100 2025
100 Years of Worship

Adoración Eucarística y Misa Parroquial
jueves, 20 de noviembre de 2025

DECEMBER 2025 | VOL. 69

Eagles View

Weekly Newsletter of Sts. Bruno & Richard School

Want to Spread Some Holiday Cheer?
Be a vendor! Show off your goodies, crafts, or festive treats and join the fun. Spots are limited, so don't wait!
Contact Ms. Raehl:
773.562.4659
Mraehl@sbrchicago.org

Just scan the QR code to snag your tickets and get in on the magic.

'Tis the Season for Joy!

Try your luck with Santa's

JINGLE JACKPOT

The winning ticket will be drawn on 12/19/2025.
The winner will take home half of all ticket sales and you do not need to be present to win.

1 ticket for $5.00
5 ticket for $20.00